

Post: Contact:
Air Navigation Department
119 Nguyen Son Str.,
Long Bien Dist.,
Ha Noi, Viet Nam
Tel: +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
E-mail: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM



AIP SUP
13/25
Có hiệu lực từ
Effective from
29 MAY 2025
Được xuất bản vào
Published on
29 MAY 2025

**ĐIỀU CHỈNH THỜI GIAN ÁP DỤNG PHƯƠNG THỨC
KHAI THÁC TẠM THỜI TRONG THỜI GIAN DỪNG
ĐÀI DVOR/DME PHÚ BÀI (HUE)**

1 GIỚI THIỆU

Ngày 26/5/2025, tập bổ sung AIP 09/25 đã được phát hành để thông báo về phương án khai thác tạm thời áp dụng trong thời gian dừng đài DVOR/DME Phú Bài (HUE) để sửa chữa. Trong đó thời gian áp dụng từ 0000 ngày 26/5/2025 đến 0000 ngày 10/7/2025.

Tuy nhiên, thời gian được điều chỉnh lại như sau:

Thời gian áp dụng: Đến 0000 ngày 23/6/2025.

Nội dung: Không thay đổi so với AIP SUP 09/25.

Ghi chú: Các NOTAM A1480/25, A1483/25, A1484/25 đã được phát hành để thông báo về các nội dung này.

Phương án khai thác này áp dụng tại khu vực vùng trời ACC Hà Nội, APP/TWR Đà Nẵng và TWR Phú Bài.

2 CHI TIẾT

**2.1 Tạm dừng khai thác các đoạn đường hàng không:
R328, W2, W10.**

Trường hợp dừng hoạt động đài DVOR/DME (HUE), các đoạn đường hàng không sau phải tạm dừng khai thác:

Đường HK R328: Đoạn DVOR/DME HUE – TORED.

Đường HK W2: Đoạn KONCO – BIGBO – DVOR/DME HUE – DVOR/DME DAN.

Đường HK W10: Đoạn DVOR/DME HUE – HAMIN – ASSAD – BALOV.

**2.2 Phương thức khai thác đối với các đoạn đường
hàng không bị ảnh hưởng.**

**2.2.1 Đường HK R328: Đoạn DVOR/DME HUE - TORED (Phục
vụ bay đường dài và cất hạ cánh tại sân bay Phú Bài).**

- Đối với Trung tâm Kiểm soát đường dài Hà Nội:
- Sử dụng các đường HK A1, A202 để thay thế đảm bảo kết nối lộ trình trong kế hoạch bay.
- Phương pháp dẫn dắt được sử dụng.
- Đối với hãng hàng không: Nộp kế hoạch bay không lưu sử dụng các đường HK thay thế hoặc điền kế hoạch bay sử dụng DCT (Direct) giữa các điểm bắt đầu và điểm kết thúc của các đoạn đường HK tạm dừng khai thác để có thể bay trên các lộ trình này.

**2.2.2 Đường HK W2: Đoạn KONCO - BIGBO - DVOR/DME HUE
- DVOR/DME DAN (Phục vụ bay đường dài và cất hạ
cánh tại các sân bay Đồng Hới, Phú Bài, Đà Nẵng, Chu
Lai).**

- Đối với Trung tâm Kiểm soát đường dài Hà Nội:

**ADJUSTMENT OF THE TEMPORARY OPERATIONAL
PERIOD APPLIED DURING THE SHUTDOWN PERIOD
OF PHU BAI DVOR/DME (HUE)**

1 INTRODUCTION

On 26 MAY 2025, AIP Supplement 09/25 was published to notify the temporary operational procedures applied during the shutdown period of Phu Bai DVOR/DME (HUE) for repair. In which, the applicable period is from 0000 on 26 MAY 2025 until 0000 on 10 JUL 2025.

However, the temporary suspension period has been adjusted as follows:

Applicable period: Until 0000 on 23 JUN 2025.

The contents: Remain unchanged compared to AIP SUP 09/25.

Note: NOTAMs A1480/25, A1483/25, A1484/25 have been published to notify this adjusted contents.

This operational procedures shall be applied within the airspace under the control of Ha Noi ACC, Da Nang APP/TWR and Phu Bai TWRs.

2 DETAILS

**2.1 Temporary suspension of ATS routes segments:
R328, W2, W10.**

In case of HUE DVOR/DME shutdown, the following segments of ATS routes shall be temporarily suspended:

ATS route R328: Segment DVOR/DME HUE – TORED.

ATS route W2: Segment KONCO – BIGBO – DVOR/DME HUE – DVOR/DME DAN.

ATS route W10: Segment DVOR/DME HUE – HAMIN – ASSAD - BALOV.

**2.2 Operational procedures for affected segments of
ATS route.**

**2.2.1 ATS route R328: Segment DVOR/DME HUE – TORED (Used
for en-route and take-off/landing at Phu Bai aerodrome).**

- For Ha Noi ACC:
- Using routes A1, A202 as alternatives to ensure the route connection in flight plan.
- Radar vector may be used.
- For Airlines: Submit FPL using alternative routes or fill into FPL using DCT (Direct) between the start point and the end point of the temporarily suspended segments in order to flight on these routes.

**2.2.2 ATS route W2: Segment KONCO - BIGBO - DVOR/DME HUE
- DVOR/DME DAN (Used for en-route and take-off/landing
at Dong Hoi, Phu Bai, Da Nang, Chu Lai aerodromes).**

- For Ha Noi ACC:

- Sử dụng các đường HK Q1, W1 để thay thế đảm bảo kết nối lộ trình trong kế hoạch bay.
- Phương pháp dẫn dắt được sử dụng.
- Đối với hãng hàng không: Nộp kế hoạch bay không lưu sử dụng các đường HK thay thế hoặc điền kế hoạch bay sử dụng DCT (Direct) giữa các điểm bắt đầu và điểm kết thúc của các đoạn đường HK tạm dừng khai thác để có thể bay trên các lộ trình này.

2.2.3 Đường HK W10: Đoạn DVOR/DME HUE - HAMIN - ASSAD - BALOV (Phục vụ bay đường dài và cất hạ cánh tại các sân bay Cát Bi, Phú Bài):

- Đối với Trung tâm Kiểm soát đường dài Hà Nội:
- Sử dụng các đường HK Q1, Q2, Q4, Q10, W1, W20 để thay thế đảm bảo kết nối lộ trình trong kế hoạch bay.
- Phương pháp dẫn dắt được sử dụng.
- Đối với hãng hàng không: Nộp kế hoạch bay không lưu sử dụng các đường HK thay thế hoặc điền kế hoạch bay sử dụng DCT (Direct) giữa các điểm bắt đầu và điểm kết thúc của các đoạn đường HK tạm dừng khai thác để có thể bay trên các lộ trình này.

2.3 Các phương thức bay tại các sân bay Phú Bài, Đà Nẵng.

2.3.1 Sân bay Phú Bài.

Các phương thức bay tạm dừng khai thác:

- Phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID):
 - Phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) đường CHC 09: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, BACMA 1B, HUTRO 1A.
 - Phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) đường CHC 27: PHUVA 1C, ANTHU 1C, BACMA 1C, HUTRO 1C.
- Phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) đường CHC 27: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, NAMBI 1A, HUTRO 1A.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP):
 - Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR đường CHC 27.
 - Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS Z đường CHC 27.

Các phương thức bay khác sử dụng bình thường.

2.3.2 Sân bay Đà Nẵng.

Các phương thức bay tạm dừng khai thác:

- Phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID):
 - Phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) đường CHC 17L/R: HUE 1A
 - Phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) đường 35L/R: HUE 1C, BUNTA 2C, ITBAM 1C.
- Phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR):
 - Phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) đường CHC 17L/R, 35L/R: HUE 1D.
 - Phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) đường CHC 35L/R: HUE 1F.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP):
 - Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR W đường CHC 17L.
 - Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR W đường CHC 17R.

- Using routes Q1, W1 as alternatives to ensure the route connection in flight plan.
- Radar vector may be used.
- For Airlines: Submit FPL using alternative routes or fill into FPL using DCT (Direct) between the start point and the end point of the temporarily suspended segments in order to flight on these routes.

2.2.3 ATS route W10: Segment DVOR/DME HUE - HAMIN - ASSAD - BALOV (Used for en-route and take-off/landing at Cat Bi, Phu Bai aerodromes):

- For Ha Noi ACC:
- Using routes Q1, Q2, Q4, Q10, W1, W20 as alternatives to ensure the route connection in flight plan.
- Radar vector may be used.
- For Airlines: Submit FPL using alternative routes or fill into FPL using DCT (Direct) between the start point and the end point of the temporarily suspended segments in order to flight on these routes.

2.3 Flight procedures at Phu Bai, Da Nang aerodromes.

2.3.1 Phu Bai Aerodrome.

Temporary suspension of flight procedure charts:

- Standard Departure Chart – Instrument (SID):
 - Standard Departure Chart – Instrument (SID) RWY 09: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, BACMA 1B, HUTRO 1A.
 - Standard Departure Chart – Instrument (SID) RWY 27: PHUVA 1C, ANTHU 1C, BACMA 1C, HUTRO 1C.
- Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) RWY 27: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, NAMBI 1A, HUTRO 1A.
- Instrument Approach Chart (IAP)
 - Instrument Approach Chart (IAP) VOR RWY 27.
 - Instrument Approach Chart (IAP) ILS Z RWY 27.

Other flight procedures are operating normally.

2.3.2 Da Nang Aerodrome.

Temporary suspension of flight procedure charts:

- Standard Departure Chart – Instrument (SID):
 - Standard Departure Chart – Instrument (SID) RWY 17L/R: HUE 1A.
 - Standard Departure Chart – Instrument (SID) RWY 35L/R: HUE 1C, BUNTA 2C, ITBAM 1C.
- Standard Arrival Chart – Instrument (STAR):
 - Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) RWY 17L/R, 35L/R: HUE 1D.
 - Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) RWY 35L/R: HUE 1F.
- Instrument Approach Chart (IAP):
 - Instrument Approach Chart (IAP) VOR W RWY 17L.
 - Instrument Approach Chart (IAP) VOR W RWY 17R.

- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR Z đường CHC 35L.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR Y đường CHC 35L.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR X đường CHC 35L.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR Z đường CHC 35R.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR Y đường CHC 35R.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) VOR X đường CHC 35R.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS Z đường CHC 35L.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS Y đường CHC 35L.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS W đường CHC 35L.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS Z đường CHC 35R.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS Y đường CHC 35R.
- Phương thức tiếp cận bằng thiết bị (IAP) ILS W đường CHC 35R.
- Instrument Approach Chart (IAP) VOR Z RWY 35L.
- Instrument Approach Chart (IAP) VOR Y RWY 35L.
- Instrument Approach Chart (IAP) VOR X RWY 35L.
- Instrument Approach Chart (IAP) VOR Z RWY 35R.
- Instrument Approach Chart (IAP) VOR Y RWY 35R.
- Instrument Approach Chart (IAP) VOR X RWY 35R.
- Instrument Approach Chart (IAP) ILS Z RWY 35L.
- Instrument Approach Chart (IAP) ILS Y RWY 35L.
- Instrument Approach Chart (IAP) ILS W RWY 35L.
- Instrument Approach Chart (IAP) ILS Z RWY 35R.
- Instrument Approach Chart (IAP) ILS Y RWY 35R.
- Instrument Approach Chart (IAP) ILS W RWY 35R.

Các phương thức bay khác sử dụng bình thường.

3 HIỆU LỰC

Tập bổ sung AIP này sẽ có hiệu lực đến 0000 ngày 23/6/2025.

4 HỦY BỎ

Tập bổ sung AIP này sẽ thay thế và hủy bỏ Tập bổ sung AIP 09/25 và các NOTAM A1480/25, A1483/25, A1484/25.

Bất kỳ thay đổi nào liên quan đến tập bổ sung AIP này sẽ được thông báo bằng NOTAM.

Tập bổ sung AIP này bao gồm 1 phụ đính sau:

Sơ đồ các đoạn đường hàng không đi qua đài DVOR/DME HUE.

Other flight procedures are operating normally.

3 EFFECT

This AIP Supplement shall become effective until 0000 on 23 JUN 2025.

4 CANCELLATION

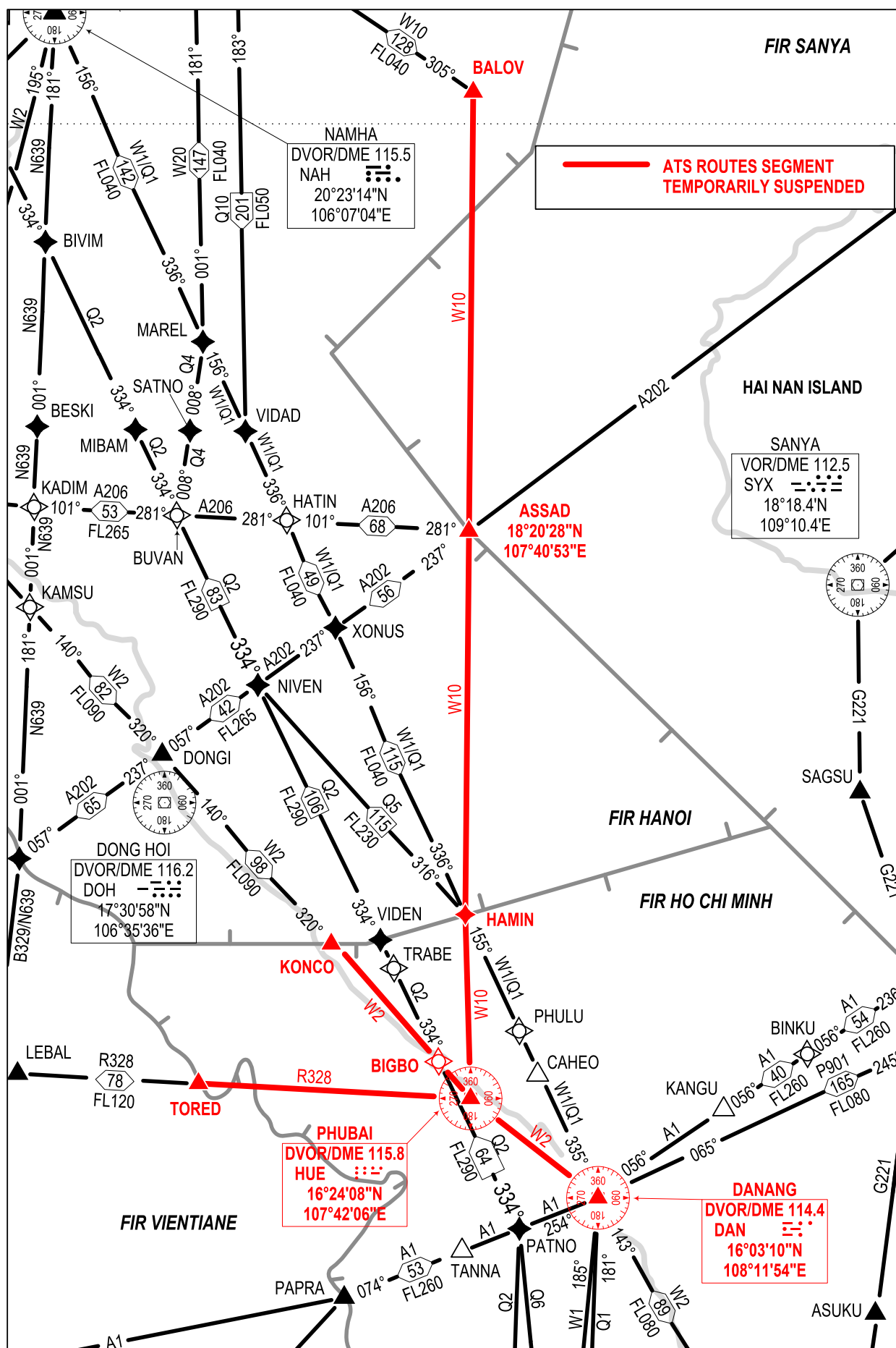
This AIP Supplement supersedes and cancels AIP Supplement 09/25 and NOTAMs A1480/25, A1483/25, A1484/25.

Any change relating to the contents of this AIP Supplement shall be notified by NOTAM.

This AIP Supplement includes 1 attachment as follows:

ATS routes segments connecting HUE DVOR/DME Chart.

ATS ROUTES SEGMENTS CONNECTING HUE DVOR/DME CHART



- HẾT -

- END -